

Gradivo za sejo Občinskega sveta občine Črnomelj v septembru 2018

Zadeva: **Informacija o sodelovanju z mestom Baotou, LR Kitajska**

V mesecu oktobru 2018 je Občinski svet Občine Črnomelj sprejel sklep s katerim je podprl sodelovanje med Občino Črnomelj in kitajskim mestom Baotou, ki se nahaja v provinci Notranja Mongolija, LR Kitajska.

Po izmenjavi osnovnih informacij o občini Črnomelj in mestu Baotou, je delegacija mesta Baotou v mesecu juliju 2018, obiskala občino Črnomelj. Na sprejemu pri županji občine Črnomelj je bil sprejet sklep, da se ustanovi mešani odbor, ki bo sestavljen iz predstavnikov obeh mest. Mešani odbor, bo določil skupne točke sodelovanja med obema mestoma. V prilogi vam posredujemo poročilo o obisku kitajske delegacije v Črnomlju.

S strani župana mesta Baotou je županja prejela pismo zahvale. Ker je pismo v angleškem jeziku, smo na občini pripravili tudi neformalni prevod pisma, ki vam ga prav tako prilagamo.

Predlog sklepa:

Občinski svet Občine Črnomelj se je seznanil z informacijo o sodelovanju Občine Črnomelj z mestom Baotou, LR Kitajska.

Pripravila:
Tamara Potočar
Direktorica OU

Predlagateljica:
Županja
Mojca Čemas Stjepanovič, univ. dipl. ekon., l.r.

Prilogi:
– Poročilo
– Pismo zahvale



OBČINA ČRNOMELJ
KABINET ŽUPANJE
Trg svobode 3, 8340 ČRNOMELJ
Tel.: 07 306 11 10, Faks: 07 306 11 30
e-pošta: kabinet.zupanje@crnomelj.si

790

in loco, qui dicitur Schirnomelj
na kraju, ki se imenuje Črnomelj

Številka: 510-4/2017-40

Datum: 8.8.2018

profesor dr. Božidar Šarler, predstojnik Katedre za dinamiko fluidov in termodinamiko na Fakulteti za strojništvo

Zadeva: Poročilo o obisku delegacije iz mesta Baotou, LR Kitajska

V času od 19.7. do 21.7.2018, je bila delegacija iz mesta Baotou, LR Kitajska, na obisku v občini Črnomelj. Namen obiska je bil spodbuditi izmenjavo izkušenj in sodelovanje na področjih kulture, turizma, gospodarstva in izobraževanja. Šestčlanska delegacija na čelu z županom mesta Baotou se je udeležila sprejema pri županji občine Črnomelj. Direktor Razvojno informacijskega centra Bele krajina g. Peter Črnič je predstavil občino Črnomelj z vidika kulture, turizma in gospodarstva. Župan kitajskega mesta Baotou Zhao Jiangtao, je podrobneje predstavil samo mesto Baotou in vizijo prihodnosti razvoja ter možnosti sodelovanja. Baotou predstavlja v svetovnem merilu največje središče za rudarjenje in proizvodnjo redkih zemelj. Župan je tudi povedal, da želijo v skladu s kitajsko politiko »Belt and Road Project«, t. i. svilne poti, vzpostaviti povezavo s Črnomljem in poiskati skupne točke sodelovanja, posebej je izpostavil različne rešitve pri varovanju okolja.

Na srečanju so bili prisotni tudi predstavniki gospodarstva na območju občine Črnomelj, in sicer so se predstavila podjetja Livar d.d., Polycom d.o.o., Comark d.o.o., X-Adena d.o.o., Kovinoplastika Lozar d.o.o. in SPTE d.o.o. Področje izobraževanja je predstavila direktorica ZIK Črnomelj ga. Nada Žagar, poslovno cono TRIS Kanižarica je predstavil g. Silvo Grdešič, likvidacijski upravitelj Rudnika Kanižarica v zapiranju d.o.o.-v likvidaciji. Srečanja se je prav tako udeležil pobudnik sodelovanja med mestoma prof. Božidar Šarler, predstojnik Katedre za dinamiko fluidov in termodinamiko, Fakulteta za strojništvo, Univerza v Ljubljani. Po sprejemu pri županji, so si gostje ogledali Poslovno cono TRIS Kanižarica.

Občina Črnomelj podpira sodelovanje z mestom Baotou, v luči izmenjave dobrih praks, predvsem na področjih kulture, turizma, izobraževanja in gospodarstva.

Na srečanju je bil sprejet sklep, da se bo ustanovil mešani odbor, ki bo sestavljen iz predstavnikov obeh mest. Mešani odbor, bo določil skupne točke sodelovanja med mestoma Črnomelj in Baotou.

Podatki o podjetnikih, ki so se udeležili srečanja:

Podjetje	Ime in priimek	e-naslov
SPTE d.o.o.	Matjaž Matko	matjazmatko@gmail.com
Rudnik Kanižarica v zapiranju d.o.o.-v likvidaciji	Silvo Grdešič	silvo.rudnik@siol.net
Livar d.d.	Sašo Malerič	saso.maleric@livar.si
Polycom d.o.o.	Damjan Rozman	damjan.rozman@polycom.si
Comark d.o.o.	Branko Butala	comark@comark.si
X-Adena d.o.o.	Irena Lozar	irena@x-adena.si
Kovinoplastika Lozar d.o.o.	Urška Lozar	urska@x-adena.si

Županja
Mojca Čemas Stjepanovič, univ.dipl.ekon.

Poslati:

- Naslovniku, po e-pošti



To: Mrs. Mojca Čemas Stjepanovič, Mayor of Municipality Črnomelj
Address: Trg svobode 3, 8340 Črnomelj

31 July 2018

Contact: Huang Changfan
Email: btzf9898@163.com

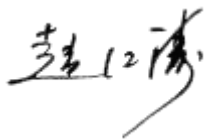
Letter of Thanks

Dear Mrs. Mojca Čemas Stjepanovič,

The Baotou Municipal Government delegation has successfully completed the visit. Hereby, I would like to express my gratitude to Črnomelj Municipal Government and your friendly reception. The beautiful ecology and sincere and enthusiastic people of Črnomelj have left us with a deep and good impression. Baotou is willing to develop friendly cooperative relations with Črnomelj and promote win-win development.

We sincerely invite you to lead a delegation to visit Baotou City in due course.

Wish the resident of Črnomelj happy,



Mayor of Baotou Municipal Government

ga. Mojca Čemas Stjepanovič ,
županja Občine Črnomelj
Trg svobode 3
8340 Črnomelj

31 July 2018

Kontakt: Huang Changfan

E-naslov: btzf9898@163.com

ZAHVALNO PISMO

Spoštovana gospa Mojca Čemas Stjepanovič,

delegacija iz mesta Baoutou je uspešno zaključila obisk in prispela domov. Ob tej priložnosti bi se rad zahvalil Občini Črnomelj za prijazen sprejem in gostoljubje. Čudovito okolje in iskreni ter navdušeni ljudje mesta Črnomelj so na nas pustili globok in dober vtis. Mesto Baoutou je pripravljeno razvijati prijateljski odnos z mestom Črnomelj in s tem doseči najboljši razvoj tako za vas, kot za nas.

Prav prisrčno vas vabimo, da tudi vi s svojo ekipo obiščete mest Baoutou.

Z lepimi željami,

župan mesta Baoutou.